



Zubová čerpadla

„Překlad původního návodu k obsluze“

Platný od **29.07.2021**

Verze: **4**

CZ

Obsah

1	SYMBOLY	3
1.1	ZÁKLADNÍ INFORMACE	4
1.2	NÁZEV A ADRESA VÝROBCE	4
1.3	POŽADAVKY NA PRACOVNÍKY OBSLUHY	4
1.4	ZÁRUKA	4
1.5	TECHNICKÁ PODPORA	4
2	TECHNICKÝ POPIS	4
2.1	POUŽITÍ	5
2.2	NESPRÁVNÉ POUŽITÍ	5
2.3	OZNAČENÍ	5
3	TECHNICKÉ PARAMETRY	5
3.1	TECHNICKÉ ÚDAJE	5
3.2	PROVOZNÍ PODMÍNKY	6
4	BEZPEČNOST	6
4.1	OBEČNÁ USTANOVENÍ	6
4.2	BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ	6
4.3	ZBYTKOVÁ RIZIKA	6
4.4	KOMUNIKAČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ SIGNALIZACE	6
4.5	OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY	7
5	PŘEPRAVA A MANIPULACE	7
5.1	MANIPULACE	7
6	INSTALACE	7
6.1	ROZMĚRY	7
6.2	POŽADAVKY NA PROVOZNÍ PROSTŘEDÍ A MÍSTO INSTALACE	7
6.3	VYBALENÍ	7
6.4	INSTALACE	7
6.4.1	<i>Potrubí</i>	8
6.4.2	<i>Sací potrubí</i>	8
6.4.3	<i>Výtlačné potrubí</i>	8
6.5	ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	8
7	SPOUŠTĚNÍ A PROVOZ	8
7.1	KONTROLY PŘED SPUŠTĚNÍM ČERPADLA	8
7.2	PRVNÍ SPUŠTĚNÍ	9
7.3	VYPNUTÍ ČERPADLA	9
8	ÚDRŽBA	9
8.1	BĚŽNÁ ÚDRŽBA	9
8.2	DEMONTÁŽ SYSTÉMU	10
8.3	DEMONTÁŽ ČERPADLA	10
8.4	ČERPADLA SE SPECIÁLNÍ KONSTRUKCÍ IP55	10
9	LIKVIDACE	10
10	NÁHRADNÍ DÍLY	10
10.1	OBJEDNÁVKA NÁHRADNÍCH DÍLŮ	10
11	OZNAČENÍ DÍLŮ ČERPADEL	11
12	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	11
12.1	PŘÍKLADY INSTALACE	12
12.2	VÝKRES PRO DEMONTÁŽ A MONTÁŽ	12
12.3	MINIMÁLNÍ PRŮMĚR KABELŮ	13
13	SERVIS A OPRAVY	13

14	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ	13
15	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	14
	ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERVISU A VYKONANÝCH OPRAVÁCH: ..	15
	SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDIŠEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK.....	15

1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s elektrickými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.

CZ

1.1 Základní informace

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte pokyny uvedené v návodu k obsluze. Návod k obsluze uschovejte pro budoucí použití. Jazykem originálního návodu k obsluze je italština a v případě rozporů v překladech se za rozhodující považuje znění tohoto originálního návodu. Návod k obsluze je jedním z důležitých bezpečnostních požadavků, proto jej zachovejte až do úplného vyřazení výrobku z provozu. V případě ztráty návodu si vyžádejte nový výtisk u společnosti Calpeda S.p.A. nebo jejího obchodního zástupce. Při objednávce uveďte údaje o výrobku, které najdete na typovém štítku zařízení (viz bod 2.3 Označení). Jakékoli změny, úpravy či modifikace zařízení nebo jeho části bez předchozího písemného souhlasu výrobce ruší platnost „Prohlášení o shodě EU“ a veškerých záruk.

1.2 Název a adresa výrobce

Název výrobce: Calpeda S.p.A.
Sídlo: Via Roggia di Mezzo, 39 36050
Montorso Vicentino - Vicenza / Itálie
www.calpeda.it

1.3 Požadavky na pracovníky obsluhy



Zařízení smí obsluhovat výhradně zkušení a kvalifikovaní pracovníci, tzn. kvalifikovaní pracovníci obsluhy a specializovaní technici údržby. (Viz výše uvedené symboly.) Pracovníci obsluhy nesmí provádět úkony, které smí provádět pouze specializovaní technici s požadovanou kvalifikací. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto požadavku.

1.4 Záruka



Záruční podmínky naleznete ve Všeobecných obchodních podmínkách. Záruka se vztahuje pouze na výměnu nebo opravu vadných dílů zařízení (po uznání reklamace výrobcem zařízení). Záruku nelze uplatnit v následujících případech:

- pokud provoz zařízení nesplňuje požadavky uvedené v návodu k obsluze;
- v případě provedení změn či úprav bez souhlasu výrobce zařízení;
- v případě technických zásahů do zařízení provedených nekvalifikovanými pracovníky;
- v případě neprovádění předepsané údržby.

1.5 Technická podpora

Další informace o dokumentaci, technické podpoře a náhradních dílech si lze vyžádat na adrese společnosti Calpeda S.p.A. (viz bod 1.2).

2 Technický popis

Objemové monoblokové zubové čerpadlo.

Těleso čerpadla se shodným průměrem sacího a výtlačného hrdla na jedné ose (in-line provedení).

2.1 Použití

Pro palivové oleje a lubrikační kapaliny.

Kinematická viskozita od 30 mm²/s (4°E) do 120 mm²/s (15°E).

Teplota kapaliny do 90 °C.

2.2 Nesprávné použití

Zařízení bylo designováno a vyrobeno pouze pro použití popsané v kapitole 2.1.



Nesprávné použití zařízení je zakázáno, stejně jako použití za jiných podmínek, než které jsou uvedeny v tomto návodu.




Čerpadlo není vhodné na čerpání vody.

Nesprávné použití výrobku snižuje bezpečnost a účinnost zařízení, společnost Calpeda nenes odpovědnost za poruchu nebo nehodu v důsledku nesprávného použití.

2.3 Označení

Níže naleznete vzorové štítky umístěné vždy na vnější straně čerpadla.

Příklad typového štítku čerpadla

	 calpeda  	– 16
	Montorso (VI) Italy IT 00142630243 Made in Italy	
1 –	XXXXXXXX XXXXXXXX	– 15
2 –	Q min/max X/X m ³ /h	
3 –	H max/min X/X m IP XX	– 14
4 –	X kW (X Hp) S.F. n XXXX/min	– 13
5 –	220Δ/380Y V3~50Hz cosφ X	– 12
6 –	X/X A S1 l.cl. X X kg	– 11
7 –	XXXXXXXXXX	
	8 9 10	

1. Model čerpadla
2. Průtok
3. Výtlačná výška
4. Jmenovitý výkon
5. Napájecí napětí
6. Jmenovitý proud motoru
7. Poznámky
8. Kmitočet
9. Provozní výkon
10. Třída izolace
11. Hmotnost
12. % zatížení
13. Rychlost v ot./min.
14. Stupeň krytí
15. Výrobní číslo
16. Certifikační značky

3 Technické parametry

3.1 Technické údaje

Rozměry a hmotnosti (viz katalog na www.pumpa.eu).

Jmenovité otáčky 1450/1750 ot./min

Stupeň vnitřního krytí IP54 (IP 55 speciální konstrukce)

Napájecí napětí / frekvence:

- Až do 240V 1 fáz. 50/60 Hz
- Až do 480V 3 fáz. 50/60 Hz

CZ

Zkontrolujte, zda síťová frekvence a napětí odpovídají elektrickým parametrům uvedeným na štítku.

Elektrické hodnoty uvedené na typovém štítku čerpadla uvádí jmenovitý výkon motoru.

Akustický tlak ≤ 75 dB (A)

Maximální počet startů za hodinu: 30 x v pravidelných intervalech

Maximální přípustný pracovní tlak až do 100 m (10 barů)

Maximální tlak vody přívodního potrubí: PN (Pa) – Hmax (Pa)

3.2 Provozní podmínky

Čerpadlo umístěte do dobře větraných prostor chráněných před klimatickými vlivy, s maximální teplotou okolí 40 °C.

4 Bezpečnost

4.1 Obecná ustanovení



Před uvedením zařízení do provozu se seznamte se všemi bezpečnostními pokyny a výstrahami. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze a pokyny uvedené v jednotlivých kapitolách od dopravy až po likvidaci.



Specializovaní technici jsou povinni dodržovat požadavky veškerých platných předpisů a norem, včetně místních předpisů platných v zemi instalace čerpadla. Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s požadavky platných bezpečnostních zákonů a norem. Při nesprávném použití hrozí riziko ohrožení zdraví osob a zvířat a poškození zařízení a objektů. Výrobce zařízení nenesе žádnou odpovědnost za poškození zařízení v důsledku nesprávného použití nebo provozu čerpadla za jiných podmínek, než jsou stanoveny na údajovém štítku nebo v tomto návodu.



Dodržujte plán údržby a případné poškozené díly neprodleně vyměňte, zajistíte tím nejlepší provozní podmínky zařízení. Používejte pouze originální náhradní díly od společnosti Calpeda S.p.A nebo od autorizovaného prodejce. Neodstraňujte ani neupravujte štítky na zařízení. Neprovozujte zařízení s vadami, poruchami nebo poškozenými díly. Údržbu, která vyžaduje kompletní nebo částečnou demontáž zařízení, provádějte výhradně až po odpojení zařízení od napájení.

4.2 Bezpečnostní zařízení

Zařízení má vnější pouzdro, které zabraňuje jakémukoli kontaktu s vnitřními částmi.

4.3 Zbytková rizika



Pokud se zařízení provozuje správným způsobem a v souladu s konstrukčními a bezpečnostními požadavky, nevznikají žádná zbytková rizika.

4.4 Komunikační a bezpečnostní signalizace

Zařízení není vybaveno signalizačním systémem.

4.5 Osobní ochranné prostředky

Kvalifikovaní pracovníci jsou povinni při montáži, provozu a údržbě zařízení používat osobní ochranné pracovní prostředky předepsané pro dané úkony.

Při provádění běžné i mimořádné údržby používejte pracovní rukavice.



Signální osobní ochranné prostředky pro OCHRANU RUKOU (rukavice poskytující ochranu proti chemickým, tepelným a mechanickým rizikům).

5 Přeprava a manipulace

Zařízení je zabaleno tak, aby během dopravy nedošlo k jeho poškození. Nestohujte na krabici se zařízením další zboží s nadměrnou hmotností. Při přepravě krabici zabezpečte proti nežádoucímu pohybu. Nicméně zvolený dopravní prostředek musí mít dostatečnou kapacitu pro převoz zboží s uvedenými rozměry a hmotností, viz katalog na našem webu www.pumpa.eu.

5.1 Manipulace

Se zařízením zacházejte opatrně a zamezte případným pádům či nárazům. Zamezte případným nárazům do obalu, hrozí riziko poškození zařízení.

6 Instalace

6.1 Rozměry

Rozměry zařízení naleznete v katalogu.

6.2 Požadavky na provozní prostředí a místo instalace

Provozovatel zařízení je povinen zajistit požadované podmínky pro instalaci a provoz zařízení (elektrické napájení apod.). Místo instalace zařízení musí splňovat požadavky uvedené v bodě 3.2.

Je přísně zakázáno instalovat zařízení do prostředí s potenciálním nebezpečím výbuchu.

6.3 Vybalení



Při vybalení zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození zařízení. Obalové materiály po vybalení zařízení roztřídte a předejte k recyklaci v souladu s platnými předpisy v místě instalace zařízení.

6.4 Instalace

Čerpadla se instalují s osou rotoru v horizontální poloze. Čerpadlo je umístěno na podpěrných nohách. Čerpadla nainstalujte co nejbližěji zdroji sání. Kolem čerpadla ponechte dostatečný prostor pro chlazení motoru a kontrolu směru otáčení hřídele.

CZ

6.4.1 Potrubí

Před připojením potrubí k čerpadlu se ujistěte, že je vnitřní prostor potrubí čistý a průchozí.

POZOR! Připevněte všechna potrubí k podpěrám tak, aby nemohla přenášet na čerpadlo zátěž, namáhání nebo vibrace.

Průměr potrubí musí být stejný jako průměr hrdla čerpadla.

6.4.2 Sací potrubí

Sací potrubí musí být řádně utěsněno a musí směřovat směrem vzhůru, aby se zabránilo vzniku vzduchových kapes.

6.4.3 Výtlačné potrubí

Nainstalujte na potrubí manometr.

6.5 Elektrické připojení



Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný technik v oboru elektro v souladu s místními předpisy.

Dodržujte všechny bezpečnostní normy.

Jednotka musí být správně uzemněna.

Zemnicí vodič připojte ke svorce se znaménkem \perp .

Porovnejte frekvenci napětí napájecí sítě s údaji na typovém štítku motoru a připojte napájecí vodiče ke svorkám dle schématu zapojení, umístěného na krytu svorkovnice.



UPOZORNĚNÍ: Při zapojování motoru pracujte velmi opatrně a zamezte pádu podložek či jiných kovových předmětů do otvoru vnitřní kabeláže mezi svorkovnicí a statorem. Pokud k takové situaci dojde, demontujte motor, najděte a vyjměte předmět, který dovnitř zapadl.

Je-li svorkovnice vybavena vývodkou, použijte při zapojování pružný napájecí kabel typu H07 RN-F. Průřez kabelu nesmí být menší než rozměr uvedený v kapitole 12.3 TAB 1.

Je-li svorkovnice vybavena vstupní objímkou, připojte napájecí kabel pomocí instalační trubky.

Zařízení připojte k **hlavnímu vypínači** se vzdáleností kontaktů min. 3 mm.

Třífázové motory připojte přes ochranu proti přetížení s křivkou D odpovídající jmenovitému proudu čerpadla.

Jednofázová čerpadla **IM**, se dodávají s kondenzátorem připojeným ke svorkám a (u napájení 220-240 V – 50 Hz) s věstavenou tepelnou ochranou.

7 Spouštění a provoz

7.1 Kontroly před spuštěním čerpadla

Nespouštějte či neprovozujte zařízení s poškozenými díly.

7.2 První spuštění



UPOZORNĚNÍ: Čerpadlo nikdy neprovozujte na sucho.

Čerpadlo zapněte po naplnění kapalinou přes výtlačný otvor před připojením potrubí.

Zkuste ručně otočit hřídel čerpadla. Použijte plochý šroubovák vložením do drážky na konci hřídele na straně ventilátoru motoru.

U třífázových motorů se ujistěte, že se točí správným směrem. Správný směr otáčení je ve směru hodinových ručiček z pohledu na čerpadlo ze strany větráku motoru. Pokud zjistíte, že se čerpadlo točí špatným směrem, odpojte čerpadlo od napájení a prohodte zapojení dvou napájecích fází.

Zkontrolujte jestli není překročený tlak uvedený na štítku čerpadla.

7.3 Vypnutí čerpadla



V případě závady čerpadlo ihned vypněte (viz kapitola Odstranění běžných potíží). Zařízení je navrženo pro nepřetržitý provoz. Chcete-li jej vypnout, odpojte je od napájení pomocí elektrických odpojovacích zařízení na napájecím přívodu (viz kapitola 6.5 Elektrické zapojení).

8 Údržba



Před zahájením údržby odpojte zařízení od napájení.

V případě potřeby o odpojení požádejte kvalifikovaného elektrotechnika nebo jiného odborníka.

Při provádění údržby, čištění nebo oprav na zařízení pod napětím hrozí riziko vážného úrazu.

Pokud je poškozený napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo servisním střediskem nebo jinou kvalifikovanou osobou, abyste se vyhnuli nebezpečí úrazu.

V případě mimořádné údržby či úkonů údržby, kdy je nezbytné demontovat díly zařízení, musí tyto úkony provádět kvalifikovaný technik, který rozumí strojním výkresům a elektrickým schémátům.

Doporučujeme vést deník údržby a zaznamenávat do něho všechny provedené úkony.

Při údržbě pracujte opatrně a zamezte pádu drobných dílů do vnitřního prostoru čerpadla, snížila by se provozní bezpečnost zařízení.

Je přísně zakázáno provádět jakékoli úkony holýma rukama. Při demontáži a čištění filtru či jiných úkonech na zařízení používejte pracovní rukavice odolné vůči vodě a proříznutí.

Během údržby nepouštějte do prostoru zařízení nepovolané osoby. Úkony údržby, které nejsou v návodu k obsluze uvedeny, musí provádět výhradně specializovaný technik společnosti Calpeda S.p.A. Další technické informace o provozu a údržbě zařízení vám sdělí pracovníci společnosti Calpeda S.p.A.

8.1 Běžná údržba



Před zahájením údržby odpojte zařízení od napájení a zajistěte je proti náhodnému spuštění. Pokud se chystáte čerpadlo na delší dobu odstavit a hrozí nebezpečí zamrznutí, před odstavením je zcela vyprázdněte. Po dlouhé době nečinnosti před opětovným spuštěním zařízení zkontrolujte, zda není oběžné kolo zablokované usazeninami nebo jinými nežádoucími nečistotami. V případě nutnosti usazeniny a nečistoty vhodným způsobem odstraňte, poté zcela naplňte čerpadlo vodou.

CZ

8.2 Demontáž systému

Před demontáží uzavřete šoupátka na sání i výtlačku a vyprázdněte těleso čerpadla.

8.3 Demontáž čerpadla



Před demontáží zavřete šoupátka na sání a výtlačku.

Při demontáži a zpětné montáži postupujte dle výkresu řezu čerpadla.

8.4 Čerpadla se speciální konstrukcí IP55



Aby se zajistil stupeň krytí IP55 je potřeba dodržet následující kroky:

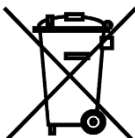
Před spuštěním motoru, opatrně zkontrolujte umístění těsnění mezi svorkovnicí a jejím krytem. U drobné kabeláže použijte ochranný kryt mezi kabelem a kabelovou průchodkou.

Při demontáži zadního krytu motoru obnovte spoje pomocí lepidla LOCITE 510 nebo pomocí jiného těsnícího systému a zkontrolujte dokonalost uložení těsnícího kroužku na hřídeli.

9 Likvidace



V případě likvidace výrobku je nutno postupovat v souladu s právními předpisy státu ve kterém je likvidace prováděna.



10 Náhradní díly

10.1 Objednávka náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů vždy uveďte jejich název, označení pozice dle výkresu-řezu a jmenovité parametry z typového štítku čerpadla (typ, datum a výrobní číslo čerpadla).

Objednávku náhradních dílů můžete u společnosti CALPEDA S.p.A. podat telefonicky, faxem nebo e-mailem.

11 Označení dílů čerpadel

12.00 Skříňový kryt	40.04 Distanční kroužek	82.00 Stínění motoru, strana ventilátoru
12.20 Šroub	40.08	82.04 Vyrovnávací pružina
14.00 Kryt čerpadla	70.00 Držák lucerny	88.00 Ventilátor motoru
14.12 Zátka (vypouštěcího otvoru)	70.18 Šroub	90.00 Kryt ventilátoru
14.20 O-kroužek	70.19 Matice	90.04 Šroub
28.50 Ozubené kolo	70.20 Šroub	92.00 Stahovací šroub
28.51 Hnací hřídel	73.00 Ložisko na straně čerpadla	94.00 Kondenzátor
30.50 Hnané ozubené kolo	76.00 Skříň motoru s vinutím	94.02 Průchodka kondenzátoru
30.51 Hnaná hřídel	76.04 Kabelová průchodka	98.00 Kryt svorkovnice
32.00 Držák lucerny	76.54 Svorkovnice, sada	98.04 Šroub
32.20 Šroub	78.00 Hřídel s rotorovou sestavou	98.08 Těsnění
40.00 Radiální těsnění hřídele	81.00 Ložisko na straně ventilátoru	99.00 Motor, kompletní

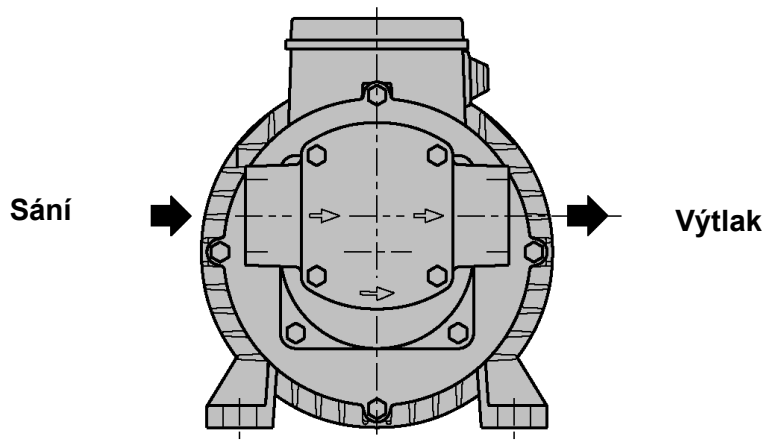
12 Řešení problémů



UPOZORNĚNÍ: Před zahájením jakékoli aktivity na čerpadle vždy čerpadlo nejprve odpojte od napájení. Nikdy nenechávejte čerpadlo ani motor běžet nasucho, a to ani na velmi krátkou dobu. Postupujte přesně podle pokynů uvedených v tomto návodu. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.

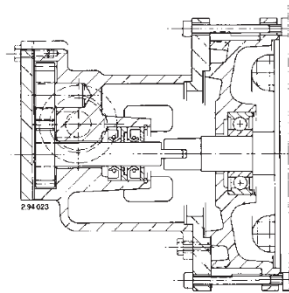
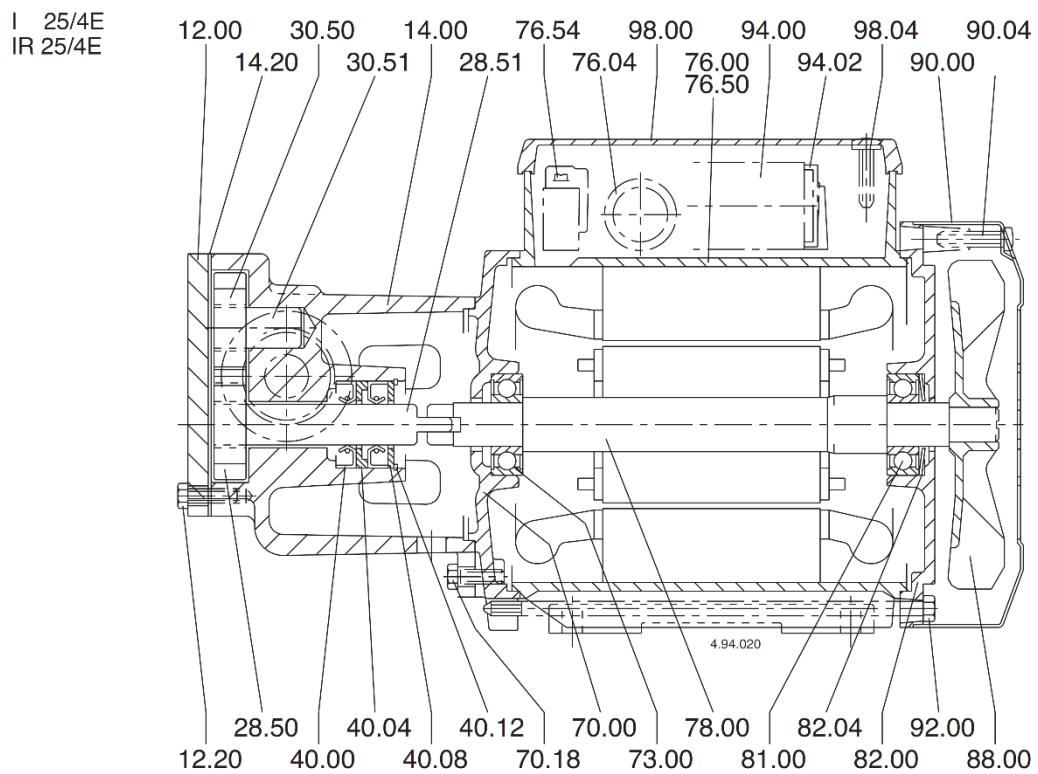
Problém	Pravděpodobné příčiny	Navržené řešení
1) Motor se nespouští.	1a) Nevhodné parametry napájecí soustavy 1b) Nesprávné zapojení kabelů 1c) Aktivace ochrany proti přetížení 1d) Spálené nebo závadné pojistky 1e) Zablokovaná hřídel 1f) Pokud jsou všechny výše uvedené příčiny neopodstatněné, je zřejmě vadný samotný motor.	1a) Zkontrolujte napětí a frekvenci s parametry uvedenými na typovém štítku. 1b) Připojte správně kabely do svorkovnice. Ověřte si, že je ochrana proti přetížení správně nastavena (viz údaje na typovém štítku motoru) a že byla správně zapojena pojistková skříň motoru. 1c) Zkontrolujte přívod napájení a ujistěte se, že se hřídel čerpadla volně otáčí. Ověřte si, že je ochrana proti přetížení správně nastavena (viz údaje na typovém štítku motoru). 1d) Vyměňte pojistky a zkontrolujte parametry napájení dle bodů a) a c). 1e) Odstraňte příčinu zablokování hřídele dle pokynů uvedených v kapitole „Kontrola hřídele“. 1f) Obratě se na autorizované servisní středisko, které vám motor opraví nebo vymění.
2) Zablokované čerpadlo	2a) Dlouhodobá odstávka zapříčinila tvorbu rzi uvnitř čerpadla 2b) Přítomnost cizích těles v rotoru čerpadla 2c) Zaděná ložiska	2a) Otočte přímo hřídel čerpadla nebo spojkou (nejprve odpojte čerpadlo od napájení) nebo se obraťte na autorizované servisní středisko. 2b) Pokud je to možné, demontujte kryt čerpadla a odstraňte veškerá cizí tělesa z rotoru. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko. 2c) Poškozená ložiska vyměňte nebo se obraťte na autorizované servisní středisko.
3) Čerpadlo běží, ale voda neteče	3a) Možné pronikání vzduchu spoji sacího potrubí, kolem zalévacích či vypouštěcích zátek nebo spoji v sání čerpadla 3b) Zanesený patní ventil nebo sací trubka nedostatečně ponořená do kapaliny 3c) Zanesený sací filtr	3a) Najděte netěsnost v soustavě a odstraňte ji. 3b) Vyčistěte nebo vyměňte patní ventil a použijte sací potrubí vhodné pro daný účel. 3c) Vyčistěte filtr, popř. jej vyměňte. Viz také bod 2a).
4) Nedostatečný průtok vody	4a) Potrubí a příslušenství mají příliš malý průměr 4b) Ve vnitřních průchodech rotoru jsou cizí pevná tělesa nebo nánosy usazenin 4c) Poškozený rotor 4d) Opotřebovaný rotor a těleso čerpadla 4e) Nadměrná viskozita čerpané kapaliny (jiné než vody) 4f) Nesprávný směr otáčení čerpadla	4a) Používejte výhradně potrubí a příslušenství s odpovídajícími parametry. 4b) Vyčistěte rotor a do sání čerpadla namontujte filtr, který zabrání pronikání cizích těles do vnitřního prostoru čerpadla. 4c) V případě potřeby výměny rotoru se obraťte na autorizované servisní středisko. 4d) Vyměňte rotor a těleso čerpadla 4e) Nevhodné čerpadlo 4f) Zaměňte zapojení vodičů ve svorkovnici nebo v ovládacím panelu.
5) Hlučnost a vibrace čerpadla	5a) Opotřebovaná ložiska 5b) Kolísání napětí	5a) Vyměňte ložiska 5b) Zkontrolujte parametry napájecího napětí
6) Netěsnost mechanické ucpávky	6a) Mechanická ucpávka byla v provozu za sucha nebo byla zablokovaná 6b) Mechanická ucpávka se prodřela abrazivními částicemi obsaženými v čerpané kapalině	6a) a 6b) Opotřebované ucpávky vyměňte nebo se obraťte na autorizované servisní středisko. 6a) Ujistěte se, že je těleso čerpadla plné tekutiny a že bylo čerpadlo řádně odvzdušněno. 6b) Namontujte sací filtr.

12.1 Příklady instalace



Při pohledu směrem od čerpadla k motoru je sání vlevo a výtlač

12.2 Výkres pro demontáž a montáž



32.20 70.20 32.00

IRR 25/4E

12.3 Minimální průměr kabelů

Tab. 1

TAB 1 IEC 60335-1

Jmenovitý proud produktu A	Jmenovitá plocha průřezu mm ²
>3 ÷ ≤6	0,75
>6 ÷ ≤10	1,0
>10 ÷ ≤16	1,5
>16 ÷ ≤25	2,5
>25 ÷ ≤32	4
>32 ÷ ≤40	6
>40 ÷ ≤63	10

13 Servis a opravy

Servisní opravy provádí autorizovaný servis Pumpa, a.s.

14 Likvidace zařízení

V případě likvidace výrobku je nutno postupovat v souladu s právními předpisy státu ve kterém je likvidace prováděna.

Změny vyhrazeny.



Tento produkt nesmí používat osoby do věku 18 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím produkt mohou používat. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

CZ

15 Prohlášení o shodě

DECLARATION OF CONFORMITY

We CALPEDA S.p.A. declare that our Pumps I, IM, IR, IRR with pump type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and assume full responsibility for conformity with the standards laid down therein. Commission Regulation No. 640/2009.

Překlad původního PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, CALPEDA S.p.A. prohlašujeme, že naše čerpadla I, IM, IR, IRR s typy a sériovými čísly uvedenými na štítcích, jsou konstruovány v souladu se směrnicemi 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC a přijímáme plnou odpovědnost za shodu se standardy uvedenými výše. Nařízení komise č. 640/2009.

Montorso Vicentino, 04.2020

Il Presidente
Marco Mettifogo


Záznam o servisu a provedených opravách / Záznam o servise a vykonaných opravách:

Datum / Dátum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu / Popis reklamovanej chyby, záznam o opravě, pečiatka servisu:

Seznam servisních středisek / Zoznam servisných stredísk

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích a seznam servisních středisek je v aktuální podobě dostupný na našich webových stránkách /

Podrobné informácie o našich zmluvných servisných strediskách a zoznam servisných stredísk je v aktuálnej podobe dostupný na našich webových stránkach

www.pumpa.eu

	Vyskladněno z velkoobchodního skladu / Vyskladnené z veľkoobchodného skladu: PUMPA, a.s.	
ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST		
Typ (štítkový údaj)		
Výrobní číslo / Výrobné číslo (štítkový údaj)		
Tyto údaje doplní prodejce při prodeji / Tieto údaje doplní predajca pri predaji		
Datum prodeje / Dátum predaja		
Poskytnutá záruka spotřebiteli / Poskytnutá záruka spotrebiteľovi	24 měsíců / mesiacov	
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu / Záruka je poskytovaná pri dodržaní všetkých podmienok pre montáž a prevádzku, uvedených v tomto doklade.		
Název, razítko a podpis prodejce / Názov, pečiatka a podpis predajcu		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum) / Mechanickú inštaláciu prístroja vykonala firma (název, pečiatka, podpis, dátum)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum) / Elektrickú inštaláciu prístroja vykonala odborne spôsobilá firma (název, pečiatka, podpis, dátum)		